

1. Mose 38



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und es geschah^{H1961} in dieser Zeit^{H6256}, dass Juda^{H3063} von^{H4480} seinen Brüdern^{H251} hinabzog^{H3381} und zu^{H5704} einem Mann^{H376} von Adullam^{H5726} einkehrte^{H5186}, mit Namen^{H8034} Hira^{H2437}. [?] ^{H1931} 2 Und Juda^{H3063} sah^{H7200} dort^{H8033} die Tochter^{H1323} eines kanaanitischen^{H3669} Mannes^{H376}, mit Namen^{H8034} Schua^{H7770}; und er nahm^{H3947} sie und ging^{H935} zu^{H413} ihr ein^{H935}. 3 Und sie wurde schwanger^{H2029} und gebär^{H3205} einen Sohn^{H1121}, und er gab^{H7121} ihm den Namen^{H8034} Gher^{H6147}. 4 Und sie wurde nochmals schwanger^{H2029} und gebär^{H3205} einen Sohn^{H1121}, und sie gab^{H7121} ihm den Namen^{H8034} Onan^{H209}. [?] ^{H5750} 5 Und wiederum^{H5750} gebär^{H3205} sie einen Sohn^{H1121}, und sie gab^{H7121} ihm den Namen^{H8034} Schela^{H7956}; Juda^{H3063} war^{H1961} aber in Kesib^{H3580}, als sie ihn gebär^{H3205}. 6 Und Juda^{H3063} nahm^{H3947} eine Frau^{H802} für Gher^{H6147}, seinen Erstgeborenen^{H1060}, und ihr Name^{H8034} war Tamar^{H8559}. 7 Und Gher^{H6147}, der Erstgeborene^{H1060} Judas^{H3063}, war^{H1961} böse^{H7451} in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, und der HERR^{H3068} tötete^{H4191} ihn. 8 Da sprach^{H559} Juda^{H3063} zu Onan^{H209}: Geh^{H935} ein^{H935} zu^{H413} der Frau^{H802} deines Bruders^{H251}, und leiste^{H2992} ihr die Schwagerpflicht^{H2992} und erwecke^{H6965} deinem Bruder^{H251} Nachkommen^{H2233}. 9 Da aber Onan^{H209} wusste^{H3045}, dass^{H3588} der Nachkomme^{H2233} nicht^{H3808} sein^{H1961} eigen sein sollte, so geschah^{H1961} es, wenn^{H518} er zu^{H413} der Frau^{H802} seines Bruders^{H251} einging^{H935}, dass er ihn zur Erde^{H776} verderben^{H7843} ließ, um^{H1115} seinem Bruder^{H251} keinen Nachkommen^{H2233} zu geben^{H5414}. 10 Und es war übel in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, was^{H834} er tat^{H6213}, und er tötete^{H4191} auch^{H1671} ihn. [?] ^{H3415} 11 Da sprach^{H559} Juda^{H3063} zu Tamar^{H8559}, seiner Schwiegertochter^{H3618}: Bleibe^{H3427} Witwe^{H490} im Haus^{H1004} deines Vaters^{H1}, bis^{H5704} mein Sohn^{H1121} Schela^{H7956} groß^{H1431} sein wird; denn^{H3588} er sagte^{H559}: Dass^{H6435} nicht^{H6435} auch^{H1571} er^{H1931} sterbe^{H4191} wie seine Brüder^{H251}! Und Tamar^{H8559} ging^{H1980} hin^{H1980} und blieb^{H3427} im Haus^{H1004} ihres Vaters^{H1}.

12 Als der Tage^{H3117} viele^{H7235} geworden, da starb^{H4191} die Tochter^{H1323} Schuas^{H7770}, die Frau^{H802} Judas^{H3063}. Und als Juda^{H3063} getröstet^{H5162} war, ging^{H5927} er zu^{H5921} seinen Schafscherern^{H6629} hinauf^{H1494}, er^{H5927} und Hira^{H2437}, sein Freund^{H7453}, der Adullamiter^{H5726}, nach Timna^{H8553}. 13 Und es wurde der Tamar^{H8559} berichtet^{H5046} und gesagt^{H5046}: Siehe^{H2009}, dein Schwiegervater^{H2524} geht^{H5927} nach Timna^{H8553} hinauf^{H5927}, um seine Schafe^{H6629} zu scheren^{H1494}. 14 Da legte^{H5493} sie die Kleider^{H899} ihrer Witwenschaft^{H491} von^{H4480} sich^{H5921} und bedeckte^{H3680} sich mit einem Schleier^{H68092} und verhüllte^{H5968} sich; und sie setzte^{H3427} sich an den Eingang^{H6607} von Enaim^{H5871}, das^{H834} am^{H5921} Weg^{H1870} nach Timna^{H8553} liegt; denn^{H3588} sie sah^{H7200}, dass^{H3588} Schela^{H7956} groß^{H1431} geworden^{H1431} war und sie^{H1931} ihm nicht^{H3808} zur Frau^{H802} gegeben^{H5414} wurde. [?] ^{H5493} 15 Und Juda^{H3063} sah^{H7200} sie und hielt^{H2803} sie für^{H2803} eine Hure^{H2181}, denn^{H3588} sie hatte ihr Angesicht^{H6440} bedeckt^{H3680}. 16 Und er bog^{H5186} zu^{H413} ihr ab^{H5186} in^{H413} den Weg^{H1870} und sprach^{H559}: Wohlan^{H3051}, lass^{H4994} mich zu^{H413} dir eingehen^{H935}!, denn^{H3588} er wusste^{H3045} nicht^{H3588}, dass^{H3588} sie^{H1931} seine Schwiegertochter^{H3618} war. Und sie sprach^{H559}: Was^{H4100} willst du mir geben^{H5414}, dass^{H3588} du zu^{H413} mir eingehst^{H935}? 17 Da sprach^{H559} er: Ich^{H595} will dir ein Ziegenböckchen^{H1423} von^{H4480} der Herde^{H6629} senden^{H7971}. Und sie sprach^{H559}: Wenn^{H518} du ein Pfand^{H6162} gibst^{H5414}, bis^{H5704} du es sendest^{H7971}. 18 Und er sprach^{H559}: Was^{H4100} für ein Pfand^{H834} soll ich dir geben^{H5414}? Und sie sprach^{H559}: Deinen Siegelring^{H2368} und deine Schnur^{H6616} und deinen Stab^{H4294}, der^{H834} in deiner Hand^{H3027} ist. Da gab^{H5414} er es ihr und ging^{H935} zu^{H413} ihr ein^{H935}, und sie wurde schwanger^{H2029} von ihm. 19 Und sie stand^{H6965} auf^{H6965} und ging^{H1980} hin^{H1980}, und sie legte^{H5493} ihren Schleier^{H6809} von^{H4480} sich^{H5921} und zog^{H3847} die Kleider^{H899} ihrer Witwenschaft^{H491} an^{H3847}. [?] ^{H5493} 20 Und Juda^{H3063} sandte^{H7971} das Ziegenböckchen^{H1423} durch die Hand^{H3027} seines Freundes^{H7453}, des Adullamiters^{H5726}, um das Pfand^{H6162} aus der Hand^{H3027} der Frau^{H802} zu nehmen^{H3947}; aber er fand^{H4672} sie nicht^{H3808}. 21 Und er fragte^{H7592} die Leute^{H582} ihres Ortes^{H4725} und sprach^{H559}: Wo^{H346} ist jene^{H1931} Buhlerin^{H3}, die bei Enaim^{H5871} am^{H5921} Weg^{H1870} war? Und sie sprachen^{H559}: Hier^{H2088} ist^{H1961} keine^{H3808} Buhlerin gewesen. [?] ^{H6948} [?] ^{H6948} 22 Und er kehrte^{H7725} zu^{H413} Juda^{H3063} zurück^{H7725} und sprach^{H559}: Ich habe sie nicht^{H3808} gefunden^{H4672}, und auch^{H1571} sagten^{H559} die Leute^{H582} des Ortes^{H4725}: Hier^{H2088} ist^{H1961} keine^{H3808} Buhlerin gewesen. [?] ^{H6948} 23 Da sprach^{H559}

Juda^{H3063}: Sie behalte^{H3947} es für sich, dass^{H6435} wir nicht^{H6435} zum Gespött^{H937} werden^{H1961}; siehe^{H2009}, ich habe dieses^{H2088} Böckchen^{H1423} gesandt^{H7971}, und du^{H859} hast sie ja nicht^{H3808} gefunden^{H4672}.

24 Und es geschah^{H1961} nach etwa drei^{H7969} Monaten^{H2320}, da wurde dem Juda^{H3063} berichtet^{H5046} und gesagt^{H5046}: Tamar^{H8559}, deine Schwiegertochter^{H3618}, hat gehurt^{H2181}, und siehe^{H2009}, sie ist auch^{H1671} schwanger^{H2030} von Hurerei^{H2183}. Da sprach^{H559} Juda^{H3063}: Führt^{H3318} sie hinaus^{H3318}, dass sie verbrannt^{H8313} werde! **25** Als sie^{H1931} hinausgeführt^{H3318} wurde, da sandte^{H7971} sie^{H1931} zu^{H413} ihrem Schwiegervater^{H2524} und ließ ihm sagen^{H559}: Von dem Mann^{H376}, dem^{H834} dieses^{H428} gehört, bin ich^{H595} schwanger^{H2030}; und sie sprach^{H559}: Erkenne^{H5234} doch^{H4994}, wem^{H4310} dieser Siegelring^{H2858} und diese Schnur^{H6616} und dieser^{H428} Stab^{H4294} gehören! **26** Und Juda^{H3063} erkannte^{H5234} es und sprach^{H559}: Sie ist gerechter^{H6663} als^{H4480} ich, weil^{H3588 H5921 H3651} ich sie nicht^{H3808} meinem Sohn^{H1121} Schela^{H7956} gegeben^{H5414} habe. Und er erkannte^{H3045} sie von da an nicht^{H3808} mehr^{H5750}. [?] **27** Und es geschah^{H1961} zur Zeit^{H6256}, als sie gebären^{H3205} sollte, siehe^{H2009}, da waren Zwillinge^{H8380} in ihrem Leib^{H990}. **28** Und es geschah^{H1961}, während sie gebär^{H3205}, da streckte^{H5414} einer die Hand^{H3027} heraus^{H5414}, und die Hebamme^{H3205} nahm^{H3947} sie und band^{H7194} einen Karmesinfaden^{H8144} um^{H5921} seine Hand^{H3027} und sprach^{H559}: Dieser^{H2088} ist zuerst^{H7223} herausgekommen^{H3318}. **29** Und es geschah^{H1961}, als er seine Hand^{H3027} zurückzog^{H7725}, siehe^{H2009}, da kam^{H3318} sein Bruder^{H251} heraus^{H3318}; und sie sprach^{H559}: Wie^{H4100} bist du durchgebrochen^{H6555}! Auf^{H5921} dir sei der Bruch^{H6556}! ⁴ Und man gab^{H7121} ihm den Namen^{H8034} Perez^{H65575}. **30** Und danach^{H310} kam^{H3318} sein Bruder^{H251} heraus^{H3318}, um^{H5921} dessen^{H834} Hand^{H3027} der Karmesinfaden^{H8144} war, und man gab^{H7121} ihm den Namen^{H8034} Serach^{H22266}.

Fußnoten

1. W. er; and. l.: sie
2. Vergl. die Anm. zu Kap. 24,65
3. Eig. Geweihte, d.h. dem Dienst der Astarte, der Liebesgöttin der Kanaaniter, geweiht
4. O. sprach: Was für einen Riss hast du um dich gerissen!
5. Bruch, Riss
6. Aufgang, Glanz